

Carmen Rosa Sorlózano

Professional Experience

Online Marketing and SEO

Spring Tech Partners (Berlin)

June 2019 - September 2019

Online Marketing, Amazon SEO, Social Networks management (Instagram), content creation and translation for Amazon.

Trade Advisor

Spanish Economic and Trade Office (Berlin)

May 2018 - May 2019

Market studies, attendance to trade fairs, networking events, internationalization consulting services.

Translation and Localization

Amazon Translation Services

Jan 2018 - May 2018

EN-ES translation and localization.

Web Translation and Localization

Uemura

August 2017 - November 2017

ES<>EN website translation. ES<>EN translation of legal documents. ES<>EN of tourism texts. Web content creation.

Translation Project Management and Translation

LingoStar Language Services

February 2017 - July 2017

Translation project management, proofreading, translation, client service, marketing and social network management, generating quotes and invoices.

Web Translation and Localization

Unitat web i marketing Universitat de València

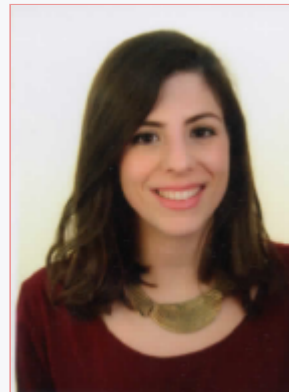
October 2015 - June 2016

ES<>EN Translation of news, articles and events of the University of Valencia and localization of the website of the university.

Freelance Translator, Localizator and Post-editor

June 2016 - Present

DE/EN > ES/CAT texts. Specialized in Technical, Marketing and Business translation.



Contact Details

Telf.: +34 685837298

Email:

carmenrosa2061993@gmail.com

LinkedIn: [My Profile](#)

Skype: carmen.rosa1993

Languages

Spanish: Native

Catalan: Native

English: C2

German: C1

ICT and CAT Tools

Microsoft Office

SDL Trados

MemoQ

Wordsmith

Merchant Words

Google Ads

HTML & CSS

GIMP

Other

Driving License Type B

Own car

Education

Master in Translation and New Technologies: Translation of Software, Websites and Multimedia Products

Universidad Menéndez Pelayo

2017- 2018

Internationalization; Localization of software, apps, websites and videogames; SEO and HTML.

Master in Specialized Translation in English and Spanish (Technical and Legal Translation).

Universidad Menéndez Pelayo

2016 - 2017

Technical and Legal Translation, General Translation, English, Terminology.

Erasmus Stay

Bangor University (Wales)

2013 - 2014

Erasmus Stay at the Department of Applied Linguistics.

Degree in Translation and Interlinguistic Mediation

Universitat de València

2011 - 2016

Specialized Translation, General Translation, English, Portuguese, French, ICTs.

Supplementary Training and Education

- ❖ **Course “La traducción asistida con herramientas TAO: Nivel Intermedio”.** Computer Assisted Translation with SDL Trados and other CAT Tools. Universitat de València (2013)
- ❖ **Course “Herramientas para la localización y la traducción Audiovisual”.** CAT Tools for localization and audiovisual Translation. Traduversia (2014)
- ❖ **Course “Tecnologías de la lengua para traductores”.** Language Technologies for Translators. Universidad Politécnica de Valencia (2015)
- ❖ **Online Marketing Course.** Lluís Vives Business School– Valencia Chamber of Commerce (2018).
- ❖ **Business Internationalization Course.** Universitat Jaume I (2018-2019).
- ❖ **Course on Internationalization, Online Marketing and E-commerce Strategies.** ICEX CECO (2019).

Other

- ❖ **Speaker at EnTretextos International Translation Conference.** Presentation with poster of my Degree Final Thesis “Metadiscursive approach to Popular Science Articles and its Translation Proposal into Spanish” (2016)